

Hong Kong Speed Skating Academy Limited

香港速度滑冰學院有限公司

Photo and Video Disclaimer

照片/視頻版權免責聲明

ENGLISH (英文)

1. The Hong Kong Speed Skating Academy Limited (hereinafter referred to as the Academy) reserves the right to use any photograph/video taken at any event sponsored by the Academy, without the expressed written permission of those included within the photograph/video. The Academy may use the photograph/video in publications or other media material produced, used, or contracted by the Academy, including but not limited to brochures, invitations, books, newspapers, social media, magazines, television, websites, etc.
2. To ensure the privacy of individuals and children, images will not be identified using full names or personal identifying information without written approval from the photographed subject, parent, or legal guardian.
3. A person attending an Academy event who does not wish to have their image recorded for distribution should make their wishes known to the photographer and the event organizers, or contact the Academy at info@hkspeedskating.org. The Academy will use the photo for identification purposes and will hold it in confidence.
4. By participating in an Academy event or by failing to notify the Academy in writing of your desire to not have your photograph used by the Academy, you are agreeing to release, defend, hold harmless, and indemnify the Academy from any and all claims involving the use of your picture or likeness.
5. Any person or organization not affiliated with the Academy may not use, copy, alter, or modify the Academy photographs, graphics, videography, or other similar reproductions and recordings without the advance written permission of an authorized designee from the Academy.

CHINESE (中文)

1. 香港速度滑冰學院有限公司（以下簡稱本學院）保有任何本學院所贊助或安排之任何活動中所拍攝的照片/視頻之使用權，不需書面許可即可使用。本學院有權在名下所製作的出版物或其他媒體材料中使用相關照片/視頻，其中包括但不限於：小冊子、邀請書、書籍、報紙、雜誌、電視、社交媒體、網站等。
2. 為確保個人和孩童隱私，未經被拍攝者或其父母或法定監護人的書面許可，本學院不會使用和透露其姓名或個人的身份。
3. 參加本學院活動及課程之人士，若不希望將其照片或圖像紀錄發布在社交媒體上，必須將他們的意願向攝影師，和/或活動負責人，和/或於活動前先以電子郵件表明自己的意願，並附上一張個人照片，連同其所屬的單位/團契，電郵地址 info@hkspeedskating.org，所遞交之照片，只作識別之用，絕對保密，亦可使用以下表格提交意願。
4. 所有參加本學院活動的人士，若沒有事先以書面通知本學院不准使用其照片或視頻，即表示允准本學院之使用權，並同意免除本學院因使用您的照片/視頻或與此有關的一切之索賠、訴訟相關費用，同時不讓本學院受損失或傷害。
5. 在沒有事先以書面通知，並得到本學院之許可，任何不隸屬本學院的人士或組織，不得使用、複製，以及修改本學院照片、圖畫、錄像及其他製成品。